٤٧٤٦٨٩٢

بسم الله الرحمن الرحيم

وزارة المالية
Ministry of Finance

١٧٠٨٦

وزارة المالية

إدارة نظم الشراء

تعميم رقم (١٠) لسنة ٢٠٠١

بشأن شراء أنظمة المكافحة والإنذار والوقاية من الحريق في الجهات الحكوميــة

مجمع الوزارات - ص.ب ٩ (الصفاة) - 13001 الكويت - برقيا مالية ، كويت - تلكس 46203 / MOF - فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025

بسم الله الرحمن الرحيم

وزارة المالية
مكتب الوزير



Ministry of Finance
Office of the Minister

التاريخ : ٢٧ يونيو ٢٠٠١
الموافق :
إشارة : ح/٦/ح

Date
Ref.

١٧٠٨٦

التوجيـــــه

=========

نظرا لأهمية تجهيز المباني والمنشآت الحكومية بأنظمة المكافحة والإنذار والوقاية من الحريق وذلك لحماية المباني وشاغليها من أخطار الحريق . واستنادا لاختصاصات وزارة المالية– إدارة نظم الشراء - بتنظيم الإجراءات التي تتبعها الجهات في تنفيذ عمليات الشراء .

فقد تم إصدار هذا التعميم الذي ينظم إجراءات تنفيذ عمليات الشراء الخاصة بأنظمة المكافحة والإنذار والوقاية من الحريق والأحكام والقواعد الخاصة بها .

لذا ترجو وزارة المالية المختصين بشؤون الشراء في الجهات الحكومية الالتزام بالتعليمات الواردة بهذا التعميم تحقيقا للأهداف المرجوة من إصداره .

هذا وجميع العاملين بوزارة المالية - إدارة نظم الشراء - والإدارة العامة للإطفاء على استعداد للتعاون الجاد والبناء مع المختصين في الجهات الحكومية لتنفيذ هذا التعميم .

د.يوسف حمد الإبراهيم

وزير المالية ووزير التخطيط
ووزير الدولة لشئون التنمية الإداريـــة



تعميم شراء أنظمة المكافحة والإنذار والوقاية
من الحريق في الجهات الحكومية

وزير المالية ،

- بعد الإطلاع على القانون رقم (٣٧) لسنة ١٩٦٤ بشأن المناقصات العامة وتعديلاته .
- وعلى القانون رقم (٣١) لسنة ١٩٧٨ بشأن قواعد إعداد الميزانيات العامة والرقابة على تنفيذها والحساب الختامي.
- وعلى القانون رقم (٣٦) لسنة ١٩٨٢ بشأن رجال الإطفاء .
- وعلى القانون رقم (٦٦) لسنة ١٩٩٨ بإلغاء النصوص المانعة لخضوع بعض الهيئات العامة والمؤسسات العامة لرقابة ديوان المحاسبة أو قانون المناقصات العامة .
- وعلى تعميم وزارة المالية رقم (٧) لسنة ١٩٧٤ بشأن أدوات ومواد الإطفاء .
- وعلى تعميم وزارة المالية رقم (١٦) لسنة ١٩٩٥ بشأن نظم الشراء للجهات الحكومية.
- وعلى قرار رئيس البلدية رقم (١٠) لسنة ١٩٨٢ بشأن لائحة الإطفاء .
- وعلى قرار رئيس البلدية رقم (١١٨٣) لسنة ١٩٩٣ بشأن القواعد التفصيلية الخاصة باحتياجات السلامة والوقاية من الحريق .
- وعلى قرار وزارة المالية الإداري رقم (٤٣) لسنة ٢٠٠٠ بشأن إعادة تنظيم إدارة نظم الشراء واختصاصاتها .
- وبناءا على ما تقتضيه مصلحة العمل .

قـرر الآتـي :

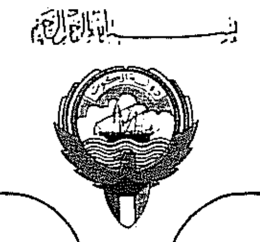
(مـادة أولي)

نطاق تطبيق التعميم :

١- تطبق أحكام هذا التعميم على جميع الوزارات والإدارات الحكومية والهيئات ذات الميزانيات الملحقة والمستقلة ، ويشار لها ضمن هذا التعميم بالجهة الحكومية أو الجهات الحكومية .

٢- الالتزام بالمسميات والاصطلاحات الفنية الموضحة بالكشف المرفق والتى ستكون أساسا للتعامل ، كما تسرى أحكام هذا التعميم فى حالة استحداث أية مسميات أو اصطلاحات فنية أخرى بخلاف ما حدد فى الكشف المرفق .

مجمع الوزارات - ص.ب ٩ (الصفاة) - 13001 الكويت - برقيا مالية ، كويت - تلكس 46203 / MOF - فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025



(مـــادة ثانية)

"على جميع الجهات الحكومية مخاطبة الإدارة العامة للإطفاء فيما يتعلق بشراء معدات وأدوات مكافحة الحريق والإنذار وقطع الغيار والمواد اللازمة لها وصيانتها وذلك لتجهيز المباني والمنشآت بأنظمة المكافحة والإنذار والوقاية بغرض حمايتها وحماية شاغليها من أخطار الحريق "

(مـــادة ثالثة)

الالتزام بتنفيذ الإجراءات وفقا للتالي :

أولا : مرحلة إعداد مشروع الميزانية :

١- تتولى الإدارة العامة للإطفاء دراسة واعتماد المخططات المعمارية والتصميمية للمشاريع بالجهات الحكومية للأنظمة المطلوبة للوقاية من الحريق (مكافحة - إنذار- الخدمات الهندسية) وإصدار الرخص المتعلقة بهذه الأنظمة وذلك قبل إعداد مشروع الميزانية .

٢- على الجهات الحكومية طلب البيانات التالية من الإدارة العامة للإطفاء للاستعانة بها فى إعداد مشروع الميزانية :-

أ- بيانات معدات وأدوات ومواد أنظمة المكافحة والإنذار والوقاية من الحريق المعتمدة .

ب- بيانات بأسماء الوكلاء المعتمدين لمعدات وأدوات ومواد أنظمة المكافحة والإنذار والوقاية من الحريق .

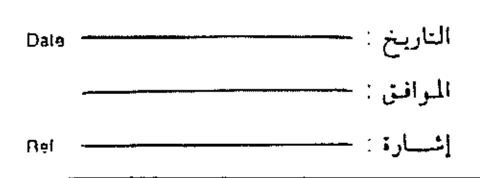
ج- بيانات بأسماء مقاولي تنفيذ أعمال مكافحة الحريق والإنذار المعتمدين لدى الإدارة العامة للإطفاء .

د- المواصفات العامة لآليات مكافحة الحريق والإنقاذ .

٣- على الجهات الحكومية مخاطبة الإدارة العامة للإطفاء باحتياجاتها من معدات وأدوات ومواد أنظمة المكافحة والإنذار والوقاية من الحريق للدراسة الفنية والاعتماد قبل إدراجها فى مشروع الميزانية .

٤- على الجهات الحكومية تقدير التكلفة المالية اللازمة لاحتياجاتها وتكلفة صيانتها لفترة تسمح بإدراج تلك الطلبات ضمن مشروع ميزانية الجهة الحكومية المقدم الى وزارة المالية .

مجمع الوزارات - ص.ب ٩ (الصفاة) - 13001 الكويت - برقيا مالية ، كويت - تلكس MOF / 46203 - فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025


Date ———— التاريخ :

الموافق : ————

Ref ———— إشارة :

ثانيا : مرحلة تنفيذ الميزانية :

١- تعد الجهات الحكومية وثائق شراء أنظمة المكافحة والإنذار والوقاية من الحريق المطلوبة من شروط عامة وخاصة وفنية ومخططات تنفيذية .

٢- تعتمد الجهات الحكومية الشروط الخاصة والفنية ومخططات وثائق شراء أنظمة المكافحة والإنذار والوقاية من الحريق من الإدارة العامة للإطفاء .

٣- تتولى الجهات الحكومية شراء وتركيب أدوات ومعدات أنظمة المكافحة والإنذار والوقاية من الحريق وصيانتها وكذلك توفير قطع الغيار اللازمة لها باستخدام الطرق المختلفة للشراء (مباشر - ممارسة - مناقصة) طبقا للبيانات المعتمدة من الإدارة العامة للإطفاء على أن تحمل تكلفتها خصما على ميزانيات الجهات الحكومية ويتم الإشراف على التركيب وفحص هذه الأدوات والمعدات من قبل الجهاز الفنى المشترك من الإدارة العامة للإطفاء والجهة الحكومية .

(مادة رابعة)

الالتزام بالأحكام والقواعد التالية :

١- يجب على الجهات الحكومية مراسلة الإدارة العامة للإطفاء بالمخططات المعمارية والتصميمية للدراسة والاعتماد وفقا لما ورد في المادة (٣) من قرار رئيس البلدية رقم ١٠ لسنة ١٩٨٢ بشأن لائحة الإطفاء .

٢- الالتزام بالمواصفات العامة لآليات مكافحة الحريق والتي سيتم تزويدها للجهات الحكومية من قبل الإدارة العامة للإطفاء وذلك كحد أدنى للمواصفات .

٣- الالتزام بتضمين عقود شراء معدات وأدوات ومواد أنظمة المكافحة والإنذار والوقاية من الحريق بنودا تنص على صيانة هذه الأنظمة .

٤- يجب أن تتوفر لأنظمة المكافحة والإنذار والوقاية من الحريق خدمة صيانة دورية منتظمة .

مجمع الوزارات - ص.ب ٩ (الصفاة) - 13001 الكويت - برقيا مالية ، كويت - تلكس 46203 / MOF - فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025

٥- البيانات الموضحة فى (المادة الثالثة / أولا /٢) والتي يتم تزويدها للجهات الحكومية من قبل الإدارة العامة للإطفاء متغيرة لذا تطلب لكل سنة مالية عند إعداد مشروع الميزانية .

٦- يكون عمل الجهاز الفنى المشترك من الإدارة العامة للإطفاء والجهة الحكومية بصورة دائمة ومستمرة حسب المراسلات ومحاضر الاجتماعات بين الطرفين .

٧- تلتزم الجهة الحكومية بتنفيذ إجراءات عمليات الشراء الخاصة بأنظمة المكافحة والإنذار والوقاية من الحريق وفقا للإجراءات والقواعد الموضحة في القانون رقم ٣٧ لسنة ١٩٦٤ بشأن المناقصات العامة وتعديلاته وتعميم وزارة المالية رقم ١٦ لسنة ١٩٩٥ بشأن نظم الشراء للجهات الحكومية .

(مادة خامسة)

يعمل بهذا التعميم من تاريخ صدوره ويلغى العمل بتعميم وزارة المالية رقم (٧) لسنة ١٩٧٤ بشأن أدوات ومواد الإطفاء .

مجمع الوزارات – ص.ب ٩ (الصفاة) – 13001 الكويت – برقيا مالية ، كويت – تلكس 46203 / MOF – فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025

كشوف المسميات والاصطلاحات الفنية

مجمع الوزارات - ص.ب ٩ (الصفاة) - 13001 الكويت - برقيا مالية ، كويت - تلكس 46203 / MOF - فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025



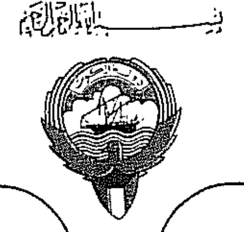


Inside-landing Valves & Accessories	فوهات الحريق الثابتة داخل المباني ولوازمها
Flange / Flanges	أ- الشفة / الشفات
Instantaneous Coupling	ب- الفوهة السريعة (الوصلة)
Pipes / Fittings	ج- الأنابيب / الخردوات " الملحقات "
Seimese connection	د- وصلة سيارة الإطفاء
Check Valve	هـ- صمام عدم الرجوع
Globe Valve	و- صمام الفوهة

Outside Hydrant	فوهات الحريق الخارجية
Underground Hydrant	أ- فوهات الحريق تحت الأرض
Piller Hydrant	ب- فوهة الحريق فوق الأرض
Isolating Valves	ج- صمامات العزل

Hoses	الخراطيم
Rubber Hose Reel	أ- خرطوم الحريق المطاطي
Canvas Hose	ب- خرطوم القماش
Coupling	ج- الوصلات
Nozzle	د- فوهة الخرطوم المطاطي
Branch Pipe	هـ- فوهة الخرطوم القماش

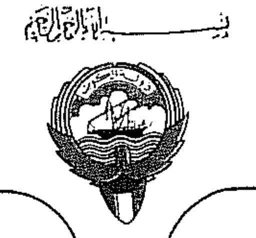
مجمع الوزارات - ص.ب ٩ (الصفاة) - 13001 الكويت - برقيا مالية ، كويت - تلكس 46203 / MOF - فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025



Fire Extinguishers	مطفآت الحريق
Manual Extinguisher	أ- مطفآت يدوية
Trully Extinguisher	ب- مطفآت على عجلات
Filling Materials	ج- مواد التعبئة
Spare Parts	د- قطع الغيار
Cartridge	هـ - الخرطوشة
Cylinder Head	و - رأس الإسطوانة
Operating Handle	ز - مقبض التشغيل

Fixed Sprinkler Network	شبكات مرشات المياه الثابتة
Electric Fire Pump	أ - مضخات الحريق الكهربائية
Diesel Fire Pump	ب- مضخات الحريق بمحرك ديزل
Sprinkler Heads	ج- رؤوس المرشات
Installation Control Valve	د - صمام التحكـــم
Flow Switch	هـ - مفتاح التدفق
Pipes Fittings Works	و - تمديدات الأنابيب وملحقاتها
Seimese Connection	ز - وصلة سيارة الإطفاء
W.Alarm Gong.	ل - الجرس الهيدروليكي المائي
Jockey Pump	م - المضخة المساعدة
Delige Valve	ن - حمام الغمر المائي

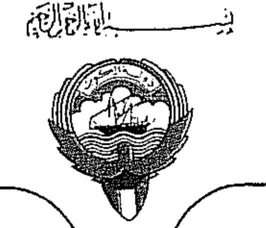
مجمع الوزارات - ص.ب ٩ (الصفاة) - 13001 الكويت - برقيا مالية ، كويت - تلكس 46203 / MOF - فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025



Halon Alternatives- Clean Agents	أنظمة بدائل الهالون – الوسائط النظيفة
(Gas) Cylinders	أ – إسطوانات (الغاز)
Cylinder Head Valves	ب– صمامات رؤوس الاسطوانات (للاسطوانة)
Nozzles	ج– رؤوس المرشات (الفوهات)
Pipes Fittings	د – الأنابيب وملحقاتها
System Actuator	هـــ– مشغل النظام
Manifold	و – المجمع
Release Control Panel	ز – لوحة التحكم للتفريغ
Alarm System	ل – نظام الإنذار
Fire Detection	م – كاشفات الحريق
Manual Release Button	ن – كبسه التفريغ اليدوى
Flasher	ى – الوماض
Lock Off Unit	ك – وحدة الإقفال

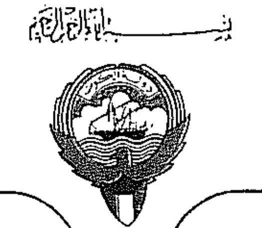
أنظمة الرغوة :

Foam Material	أولا : مواد الرغوة
Protein Foam (p)	أ – الرغوة البروتينية
Fluor Protein Foam (F.P)	ب– الرغوة الفلوربروتينية
Synthetic Foam	ج– الرغوة الصناعية
AFFF (Foam)	١– ذات الطبقة المائية الرقيقة
SYNDET Foam	٢– المتوسطة التمدد
HYDROCARBON	٣– الهيدروكربون
F.F.FP (Foam)	د – الرغوة الفلور بروتينية المشكلة لطبقة رقيقة
AR (Foam)	هـــ– الرغوة المقاومة للكحول
CH (Foam)	و – الرغوة الكيميائية



Foam System Equipment	ثانيا : معدات نظم الرغوة
Concentrated Foam Tank	أ – خزان الرغوة المركزة
Foam Pump	ب– مضخة الرغوة
Foam Mixing Device	ج– أجهزة خلط الرغوة
Venturi	١– انبوب الحقن (فنشوري) .
Inductor	٢– جهاز الحث
Play Pipe (Foam Maker)	٣– صانع الرغوة
ASPIRATOR	٤– ساحب للهواء
Multiported Metering Valve	د – صمام قياس مزدوج
Foam Nozzles	هـ– فوهات الرغوة
Foam Gun – Foam Monitors	و – مدافع الرغوة
Foam Blower Type	ز – مروحة دفع الرغوة
Strainer	ل – المصفاة
Manual Operating Lever	م – مقبض التشغيل اليدوي
Foam Injector	ن – حاقن الرغوة
Foam Cannon	ى – عربة رغوة
Releaf Valve	ك – صمام تخفيف

مجمع الوزارات – ص.ب ٩ (الصفاة) – 13001 الكويت – برقيا مالية ، كويت – تلكس 46203 / MOF – فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025

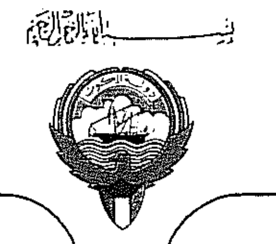




Dry Powder System	أنظمة البودرة الجافة
Powder Material	أ – مادة البودرة
(Cartridge) Expelling Gas Cylinder	ب– اسطوانة الغاز الطارد
Powder Cylinder	ج– اسطوانة البودرة
Nozzles	د – رؤوس المرشات (الفوهات)
Cylinder Head Valve	هـ– صمام رأس الاسطوانة
Actuator	و – المشغل
Control Panel	ز – لوحة التحكم
Pipes & Fittings	ل – الأنابيب وملحقاتها
Fire Detectors	م – كاشفات الحريق
Manual operating lever	ن – مقبض التشغيل اليدوي

Wet Agent System	نظام حماية المطابخ
Wet Agent Material	أ – مادة البودرة الرطبة
Expelant Gas (Cartridge) Cylinder	ب– اسطوانة الغاز الطارد
W. Agent Cylinder	ج– اسطوانة المحلول
Nozzles	د – رؤوس المرشات (الفوهات)
Cylinder Valve	هـ– صمام رأس الاسطوانة
Actuator	و – المشغل
Thermos- TNT (Fusilble link)	ز – الوصلات المنصهرة
Vent Plug	ل – سدادة التنفس
Pipes & Fittings Works	م – الأنابيب وملحقاتها
(Gas) Shut off Valve	ن – صمام إغلاق الغاز
Pressure Switch	ى – صمام الضغط
Manual Pull Station	ك – مقبض التشغيل اليدوي

مجمع الوزارات – ص.ب ٩ (الصفاة) – 13001 الكويت – برقيا مالية ، كويت – تلكس 46203 / MOF – فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025





Fire Alarm Control Panel	لوحة تحكم إنذار الحريق
Conventional Control Panel	أ ـ لوحة التحكم التقليدية
Addressable Control Panel	ب ـ لوحة التحكم المعنونة
Analogue Addressable Control Panel	ج- لوحة التحكم المعنونة المتماثلة (المتناظرة)

Repeator Panels — لوحات إشارات مساعدة

Automatic Detectors — الكاشفات التلقائية :

Smoke Detectors	١- كاشفات الدخان
Lonization Smoke Detectors	أ ـ كاشفات الدخان الأيونية
Optical Smoke Detectors	ب- كاشفات الدخان الضوئية
Smoke Detector for Air Duct Monitoring	ج- كاشفات الدخان لمراقبة قنوات التكييف
Beam Smoke Detectors	د ـ كاشفات الدخان الشعاعية

Heat Detectors	٢- كاشفات الحرارة
Rate of Rise Heat Detectors	أ ـ كاشفات الحرارة لمعدل ارتفاع درجة الحرارة
Fixed Temperature Heat Detectors	ب- كاشفات الحرارة الثابتة
Dual Element (Rate of Rise and Maximum Temp)	ج- كاشفات الحرارة المزدوجة (معدل ارتفاع درجة الحرارة والحرارة القصوى)
Line Type Heat Detectors	د ـ كاشفات الحرارة الخطية
Rate Compensation Heat Detectors	هـ- كاشفات الحرارة لتعويض معدل درجة الحرارة

Flame Detectors	٣- كاشفات اللهب
Automatic Detectors for Addressable System	أ ـ الكاشفات التلقائية للنظام المعنون
Automatic Detectors for Analogus System	ب- الكاشفات التلقائية للنظام المتماثل (المتناظر)

مجمع الوزارات - ص.ب ٩ (الصفاة) - 13001 الكويت - برقيا مالية ، كويت - تلكس 46203 / MOF - فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025



Inflammable Gases / materials Detectors	٤- كاشفات الغازات والمواد القابلة للإشتعال
Response Indicator	إشارة استجابة ضوئية

Manual Alarm Stations	نقاط الإنذار اليدوية
Push Buttons	أ - نقاط ضغط (كبس) يدوية
Pull Stations	ب- نقاط سحب يدوية

Audiable Alarm System	نظام تحذير (تنبيه) صوتي
Bells	أ- أجراس
Horn or Siren	ب- صفير (بوق) أو صافرة
Audiable Speakers	ج- السماعات الصوتية

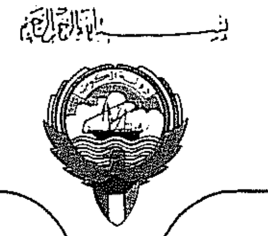
Visible Alarm System	نظام تحذير (تنبيه) مرئي
Strobe	أ - جهاز الوميض
Fflasher	ب- الوماض

Audiable – Visible System	أجهزة تنبيه صوتية - ضوئية
Strobe Horn Combination	أ - جهاز صافرة ووميض مزدوج
Strobe Speaker Combination	ب- جهاز سماعة ووميض مزدوج

Flow Switch مفتاح التدفق

Sources of Power	مصادر التيار
Main Power 240 Volt	أ - تيار رئيسى ٢٤٠ فولت
Batteries	ب- البطاريات

مجمع الوزارات - ص.ب ٩ (الصفاة) - 13001 الكويت - برقيا مالية ، كويت - تلكس 46203 / MOF - فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025





Auxiliary System	أجهزة أخرى مساعدة
Relays	أ - مرحلات
Fire Duct Dampers	ب- خوانق حريق
Doors Holders	ج- ماسكات الأبواب

Wiring & Cables أسلاك كهربائية

Additional Equipment used in Automatic Fire Fighting System	معدات إضافية لأنظمة المكافحة التلقائية الخاصة
Gas Release Panels	أ - لوحة تفريغ الغاز
Lock of Unit (Abort)	ب- وحدة الاقفال (وقف التفريغ)
Manual Release Station	ج- نقطة التفريغ اليدوية

EXIT LIGHTS And Their Auxili Aries	إنارة المخارج ولوازمها
EMERGENCY LIGHTS and their AUXILIARIES	إنارة الطوارئ ولوازمها

مجمع الوزارات - ص.ب ٩ (الصفاة) - 13001 الكويت - برقيا مالية ، كويت - تلكس 46203 / MOF - فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025



مصطلحات المواد المقاومة للحريق

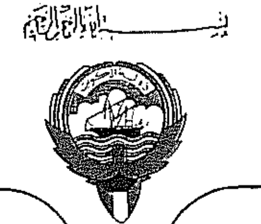
STEEL STRUCTURE FIRE RESISTANT MAT	١– مواد مقاومة للحريق لحماية الهيكل الحديدي
FLAME RETARDANT MATERIAL ON SURfACE	٢– مواد مبطنه لانتشار اللهب على الأسطح
CABLE COTING MATERIAL	٣– مـــواد حمـــاية الكيبـــلات
FIRE RESISTANT MAT. (FOR Partitions)	٤–مواد مقاومة للحـــريق للقواطع
FIRE RESISTANT MAT. (FOR CEILINGS)	٥–مواد مقاومة للحـــريق للأسقف
FIRE RESISTANT MAT. (FOR FLOORS)	٦– مواد مقاومة للحريق للأرضيات
HVAC – DUCT INSULATION MAT. CLASS WELL – FIBERS ROCK WALL - FIBERS	٧– مـــواد عازلة لدكت التكييف أ – صوف زجاجي ب– صوف صخري
FIRE DOORS.	٨– أبـــواب مقـــاومة للحريق
SMOKE STOP DOORS.	٩–أبواب مقاومة للحريق لسد الدخان
HIGH EXPANSION MATERIAL.	١٠– مواد سريعـــة التمـــدد
THROUGH PENETRATION FIRE STOP MAT.	١١– مواد مقاومة للحريق لسد الفراغات
FIRE RETARDANT PAINTS.	١٢– أصباغ مبطنه للحريق
FIRE RESISTANT GLAZING MATERIAL.	١٣–زجاج مقاوم للحريق

مجمع الوزارات – ص.ب ٩ (الصفاة) – 13001 الكويت – برقيا مالية ، كويت – تلكس 46203 / MOF – فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025

مصطلحات المراجل البخارية

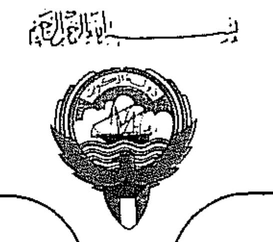
Steam Boilers	١- المراجل البخـــارية
Pressure Vessel	٢- وعـاء الضغـط
Liquid Fuel Burner	٣- موقد إحراق الوقود السائل
Air Fan	٤-مروحـة دفع الهواء
Oil Injection Equipment	٥-جهاز ضـخ الزيت (الوقود)
Oil Spray Equipment	٦- جهاز إرذاذ الزيت (الوقود)
Air-Fuel mixture	٧- جهاز إشعال خليـط الهواء والوقود
Oil Burning Control Equipment	٨- جهاز تحكم بأنظمة الاحتراق
Control and safety Apparatus	٩-أجهـزة التحكـم والسلامة
Water Level Controller	١٠- جهاز تحكم بمستوى الماء
Temperature and Pressure Controllers	١١- ضابطات حرارة وضغط
Alarm System	١٢- جـرس إنـذار
Liquid Fuel Pressure Controller	١٣-جهاز تحكم بضغط الوقود
Flame Stopper Sensor	١٤- جهاز استشعار لإيقاف الموقد عند انطفاء اللهب
Pressure Relief Valve	١٥- صمامات تنفيس الضغط
Feeding & Discharge Valve	١٦- صمامات التغذية و التصريف
Measurment Apparatus	١٧- أجهزة القياس
Vapor Pressure gauge	١٨- عداد قياس ضغط بخار السائل
Vapor Temperature gauge	١٩- عداد قياس درجة حرارة بخار السائل

مجمع الوزارات - ص.ب ٩ (الصفاة) - 13001 الكويت - برقيا مالية ، كويت - تلكس 46203 / MOF - فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025



Water Level Indicator	٢٠-مقياس مستوى الماء داخل المرجل
Pressure Pipes	٢١-أنــابيب الضغط
Valves	٢٢- الصمامــات
Glove Valve	٢٣-صمام كــروي
Gate Valve	٢٤-صمام بوابي
Water Supply Feeding System	٢٥- نظام التغذية بالمياه

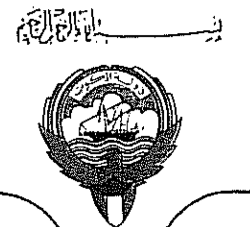
مجمع الوزارات - ص.ب ٩ (الصفاة) - 13001 الكويت - برقيا مالية ، كويت - تلكس 46203 / MOF - فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025



مصطلحات نظام تهوية الدخان والخدمات الهندسية لنظام التكييف

Smoke Exhaust Fan	١- مروحة سحب الدخان
Fresh Air Fan	٢- مروحة هواء نقي
Air Pressurization Fan	٣- مروحة ضغط هواء
Ventilators	٤- مهويات (فتحات تهوية تلقائية)
Louvers	٥-فتحات دخول هواء تلقائية
Grills	٦- فتحات دخول هواء مفتوحة
Smoke Curtain	٧- حاجز دخان (ستارة)
Fire Damper	٨- خانق حـــريق
Smoke Damper	٩-خانق دخـــان
Fusible link	١٠- وصلـــة منصهر
Air Pressure Switch	١١- مفتاح ضغط هواء
Actuator	١٢- مشغـــــل
Pneumatic System	١٣-نظام بضغط الهـــواء (نيوماتي)
Relay	١٤- مـــــرجل
Solenoid	١٥- مفتاح تتابـــع
Control Panel	١٦- لـــوحة تحكـــم

مجمع الوزارات - ص.ب ٩ (الصفاة) - 13001 الكويت - برقيا مالية ، كويت - تلكس 46203 / MOF - فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025



LIFT SYSTEMS مصطلحات نظام المصاعد

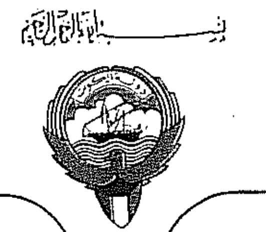
Guide Rail	١- دليل الحركـــة
Motor	٢- محرك كهربائي
Pulley	٣- بــــكرة
Ram	٤- كبــــاس
Speed Governor	٥- منظم السرعـــــة
Oil Storage Tank	٦- خــــزان الـــــزيت
Pipe Supports	٧- دعامات الأنابيب
Check Valve	٨- الصمام الرداد
Pumps	٩- المضخات
Anti-Creep Device	١٠- جهاز مقاوم الزحـــــف
CarVentilation	١١- تهوية المركبة
Landing Entrance Sill	١٢- عتبات البواب ودلائل التوجيه
Car Door	١٣- بــــاب المركبة
Landing Door	١٤- بــــاب الدور
Safety Gear	١٥- مسننات السلامة
Car	١٦- المركبـــــة
Guide Shoes	١٧- كراسي الانزلاق
Buffer	١٨-مخمد الصدمة
Lift	١٩-مصعـــــد
Compensating Ropes	٢٠- حبــــال الموازنة

مجمع الوزارات - ص.ب ٩ (الصفاة) - 13001 الكويت - برقيا مالية ، كويت - تلكس 46203 / MOF - فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025

Date ______ التاريخ :

______ الموافق :

Ref ______ إشـارة :





Control Equipment	٢١-أجهزة التحكم
Counter Weight	٢٢- ثقل الموازنة
Electro- Mechanical Brake	٢٣- مكبح كهروميكانيكي
Safety Rope	٢٤- حبل السلامـــــة
Traction Sheave	٢٥- طارة الجـــــر
Suspension Ropes	٢٦- حبـــال التعليق
Final Limit Switch	٢٧- مفتاح نهاية المشوار
Traveling Cable	٢٨- كابلات الحركة (والانتقال)
Cabin	٢٩- مركبة

مجمع الوزارات - ص.ب ٩ (الصفاة) - 13001 الكويت - برقيا مالية ، كويت - تلكس 46203 / MOF - فاكس ٢٤٠٤٠٢٥
Ministries Complex - P.O.Box : 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Cable: Finance , Kuwait - Telex: 46203 / MOF - Fax.: 2404025